
**TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE
MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.**

National Contract Notice for classic procurement (for online publication only)
SECTION I: CONTRACTING AUTHORITY
I.1) NAME, ADDRESSES AND CONTACT POINT(S)

Official name: [Ministry for Foreign and European Affairs](#) National ID:
Postal address: [Palazzo Parisio, Merchant Street](#)
 Town: [Valletta](#) Postal code: [VLT 1171](#)
 Country: [Malta](#)
Contact point(s): Telephone: [+356 21242191](#)
 For the attention of:
 Email: procurement.mfea@gov.mt Fax: [+356 21236604](#)

Internet address(es) (if applicable)

General address of the contracting authority (URL): <http://www.foreign.gov.mt>

Address of the buyer profile (URL): <https://www.etenders.gov.mt/epps>

Electronic access to information (URL): <https://www.etenders.gov.mt/epps>

Electronic submission of tenders and requests to participate (URL): <https://www.etenders.gov.mt/epps>

Further information can be obtained at:

- As in above-mentioned contact point(s)
 Other: please complete Annex A.I

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained at:

- As in above-mentioned contact point(s)
 Other: please complete Annex A.II

Tenders or requests to participate must be sent to:

- As in above-mentioned contact point(s)
 Other: please complete Annex A.III

I.2) TYPE OF THE CONTRACTING AUTHORITY

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="radio"/> Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions | <input type="radio"/> General public services |
| <input type="radio"/> National or federal agency/office | <input type="radio"/> Defence |
| <input type="radio"/> Regional or local authority | <input type="radio"/> Public order and safety |
| <input type="radio"/> Regional or local agency/office | <input type="radio"/> Environment |
| <input type="radio"/> Body governed by public law | <input type="radio"/> Economic and financial affairs |
| <input type="radio"/> European institution/agency or international organisation | <input type="radio"/> Health |
| <input type="radio"/> Other (please specify): | <input type="radio"/> Housing and community amenities |
| | <input type="radio"/> Social protection |
| | <input type="radio"/> Recreation, culture and religion |
| | <input type="radio"/> Education |

**TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE
MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.**

Other (please specify):

I.4) Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities:

yes no

(If yes, information on those contracting authorities can be provided in Annex A)

SECTION II: OBJECT OF THE CONTRACT
II.1) DESCRIPTION
II.1.1) Title attributed to the contract by the contracting authority

TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE
MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.

II.1.2) Type of contract and location of works, place of delivery or of performance

(Choose one category only - works, supplies or services - which corresponds most to the specific object of your contract or purchase(s))

<input type="radio"/> (a) Works <input type="radio"/> Execution <input type="radio"/> Design and execution <input type="radio"/> Realisation, by whatever means of work, corresponding to the requirements specified by the contracting authorities	<input type="radio"/> (b) Supplies <input type="radio"/> Purchase <input type="radio"/> Lease <input type="radio"/> Rental <input type="radio"/> Hire purchase <input type="radio"/> A combination of these	<input checked="" type="radio"/> (c) Services Service category No 27 <i>Please see Annex C3 for service categories</i>
Main site or location of works	Main place of delivery	Main place of performance NUTS code MT00

II.1.3) The notice involves

- A public contract
 The establishment of a framework agreement
 The setting up of a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.3) Information on framework agreement (if applicable)

<input type="radio"/> Framework agreement with several operators Number <i>OR, if applicable, maximum number of participants to the framework agreement envisaged</i>	<input type="radio"/> Framework agreement with a single operator
---	--

Duration of the framework agreement:

Duration in year(s): _____ or month(s): _____

Justification for a framework agreement, the duration of which exceeds four years:

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement (if applicable; give figures only):

TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.

Estimated value excluding VAT:	Currency:
OR Range: between and	Currency:
Frequency and value of the contracts to be awarded: <i>(if known)</i> :	

II.1.5) Short description of the contract or purchase(s)

PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.

II.1.6) Common procurement vocabulary (CPV)

	Main vocabulary	Supplementary vocabulary <i>(if applicable)</i>
Main object	79530000	
Additional object(s)	79821100	

II.1.7) Contract covered by the Government Procurement Agreement (GPA)

yes no

II.1.8) Division into lots *(for information about lots, use Annex B as many times as there are lots)*

yes no

If **yes**, tenders should be submitted for *(tick one box only)*

one lot only

one or more lots

all lots

II.1.9) Variants will be accepted

yes no

II.2) QUANTITY OR SCOPE OF THE CONTRACT
II.2.1) Total quantity or scope *(including all lots and options, if applicable)*

<i>If applicable, estimated value excluding VAT (give figures only):</i>	Currency:
OR Range: between and	Currency:

II.2.2) Options *(if applicable)*

yes no

If **yes**, description of these options:

<i>If known, provisional timetable for recourse to these options:</i>		
in months:	ordays:	(from the award of the contract)

II.2.3) Information about renewals *(if applicable)*

This contract is subject to renewal

yes no

Number of possible renewals <i>(if any)</i> :	or Range: between and
---	--

TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.

<i>If known</i> , in the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:		
in months:	ordays:	(from the award of the contract)

II.3) DURATION OF THE CONTRACT OR TIME-LIMIT FOR COMPLETION

Duration in months:	ordays:	(from the award of the contract)
OR Starting	(dd/mm/yyyy)	
Completion	(dd/mm/yyyy)	

SECTION III: LEGAL, ECONOMIC, FINANCIAL AND TECHNICAL INFORMATION
III.1) CONDITIONS RELATING TO THE CONTRACT
III.1.1) Deposits and guarantees required (if applicable)
III.1.2) Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them
III.1.3) Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded (if applicable)
III.1.4) Other particular conditions to which the performance of the contract is subject (if applicable)

yes no

If **yes**, description of particular conditions

III.2) CONDITIONS FOR PARTICIPATION
III.2.1) Personal situation of economic operators, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

Information and formalities necessary for evaluating if requirements are met:

III.2.2) Economic and financial capacity

Information and formalities necessary for evaluating if requirements are met:	Minimum level(s) of standards possibly required (if applicable):
---	--

III.2.3) Technical capacity

Information and formalities necessary for evaluating if requirements are met:	Minimum level(s) of standards possibly required (if applicable):
---	--

III.2.4) Information about reserved contracts (if applicable)

- The contract is restricted to sheltered workshops
 The execution of the contract is restricted to the framework of sheltered employment programmes

III.3) CONDITIONS SPECIFIC TO SERVICES CONTRACTS
III.3.1) Execution of the service is reserved to a particular profession

yes no

If **yes**, reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.

III.3.2) Legal persons should indicate the names and professional qualifications of the staff responsible for the execution of the service

yes no

SECTION IV: PROCEDURE

IV.1) TYPE OF PROCEDURE

IV.1.1) Type of procedure

<input checked="" type="radio"/> Open
<input type="radio"/> Accelerated open
<input type="radio"/> Restricted
<input type="radio"/> Accelerated restricted
<input type="radio"/> Competitive procedure with negotiation
<input type="radio"/> Accelerated competitive procedure with negotiation
<input type="radio"/> Competitive dialogue
<input type="radio"/> Innovation partnership

IV.2) AWARD CRITERIA

IV.2.1) Award criteria (please tick the relevant box(es))

Lowest price

OR

The most economically advantageous tender in terms of

- the criteria stated below (the award criteria should be given with their weighting or in descending order of importance where weighting is not possible for demonstrable reasons)
- the criteria stated in the specifications, in the invitation to tender or to negotiate or in the descriptive document

Criteria	Weighting	Criteria	Weighting
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) An electronic auction will be used

yes no

If yes, additional information about electronic auction (if appropriate)

IV.3) ADMINISTRATIVE INFORMATION

IV.3.1) File reference number attributed by the contracting authority (if applicable)

**TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE
MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.**

TMFA 004/2020

IV.3.2) Previous publication(s) concerning the same contract
 yes no
If yes,

<input type="radio"/> Prior information notice	<input type="radio"/> Notice on a buyer profile
Notice number in OJ:	of (dd/mm/yyyy)
<input type="radio"/> Other previous publications (if applicable)	

IV.3.3) Conditions for obtaining specifications and additional documents (except for a DPS) or descriptive document (in the case of a competitive dialogue)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents
Date: (dd/mm/yyyy) Time:
Payable documents
<input type="radio"/> yes <input checked="" type="radio"/> no
If yes, price (give figures only): Currency:
Terms and method of payment:

IV.3.4) Time-limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 31/08/2020 (dd/mm/yyyy) Time: 09:30

IV.3.6) Language(s) in which tenders or requests to participate may be drawn up

- Any EU official language
 Official EU language(s):

ES CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV BG GA RO

Other:**IV.3.7) Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender (open procedure)**

Until: (dd/mm/yyyy)

OR Duration in month(s): OR days: (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8) Conditions for opening tenders

Date: 31/08/2020 (dd/mm/yyyy) Time: 10:00

Place (if applicable):

Persons authorised to be present at the opening of tenders (if applicable)

 yes no
SECTION VI: COMPLEMENTARY INFORMATION**VI.1) THIS IS A RECURRENT PROCUREMENT (if applicable)**
 yes no
If yes, estimated timing for further notices to be published:**VI.2) CONTRACT RELATED TO A PROJECT AND/OR PROGRAMME FINANCED BY EU FUNDS**

**TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE
MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.**

yes no

If **yes**, reference to project(s) and/or programme(s):

VI.3) ADDITIONAL INFORMATION *(if applicable)*

VI.4) PROCEDURES FOR APPEAL

VI.4.1) Body responsible for appeal procedures

Official name: [Public Contracts Review Board](#) National ID:
 Postal address: [Notre Dame Ditch](#)
 Town: [Floriana](#) Postal code: [FRN 1601](#)
 Country: [Malta](#) Telephone: [+356 21239095](#)
 Email: Fax:
 Internet address (URL):

Body responsible for mediation procedures *(if applicable)*

Official name: National ID:
 Postal address:
 Town: Postal code:
 Country: Telephone:
 Email: Fax:
 Internet address (URL):

VI.4.2) Lodging of appeals *(please fill heading VI.4.2 OR if need be, heading VI.4.3)*

Precise information on deadline(s) for lodging appeals:

VI.4.3) Service from which information about the lodging of appeals may be obtained

Official name: National ID:
 Postal address:
 Town: Postal code:
 Country: Telephone:
 Email: Fax:
 Internet address (URL):

VI.5) DATE OF DISPATCH OF THIS NOTICE:

[30/07/2020](#) *(dd/mm/yyyy)*

**Annex C1 – General procurement
SERVICE CATEGORIES REFERRED TO IN SECTION II: OBJECT OF THE CONTRACT
Directive 2004/18/EC**

Category No [1]	Subject
1	Maintenance and repair services

**TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE
MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.**

Category No [1]	Subject
2	Land transport services [2], including armoured car services, and courier services, except transport of mail
3	Air transport services of passengers and freight, except transport of mail
4	Transport of mail by land [3] and by air
5	Telecommunications services
6	Financial services:(a) Insurance services(b) Banking and investment services [4]
7	Computer and related services
8	Research and development services [5]
9	Accounting, auditing and bookkeeping services
10	Market research and public opinion polling services
11	Management consulting services [6] and related services
12	Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services
13	Advertising services
14	Building-cleaning services and property management services
15	Publishing and printing services on a fee or contract basis
16	Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Category No [7]	Subject
17	Hotel and restaurant services
18	Rail transport services
19	Water transport services
20	Supporting and auxiliary transport services
21	Legal services
22	Personnel placement and supply services [8]
23	Investigation and security services, except armoured car services
24	Education and vocational education services
25	Health and social services
26	Recreational, cultural and sporting services [9]
27	Other services

1. Service categories within the meaning of Article 20 and Annex IIA to Directive 2004/18/EC

2. Except for rail transport services covered by category 18.

3. Except for rail transport services covered by category 18.

4. Except financial services in connection with the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services.

Also excluded: services involving the acquisition or rental, by whatever financial procedures, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon; nevertheless, financial services supplied at the same time as, before or after the contract of acquisition or rental, in whatever form, shall be subject to this Directive.

**TMFA004/2020 PROVISION OF TRANSLATION AND PROOFREADING SERVICES REQUIRED WITHIN THE
MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS.**

5. Except research and development services other than those where the benefits accrue exclusively to the contracting authority for its use in the conduct of its own affairs on condition that the service provided is wholly remunerated by the contracting authority.
6. Except arbitration and conciliation services
7. Service categories within the meaning of Article 21 and Annex IIB of Directive 2004/18/EC
8. Except employment contracts.
9. Except contracts for the acquisition, development, production or co-production of program material by broadcasters and contracts for broadcasting time.